

2011. május 11., szerda

A mellékletek jegyzéke

- I. MELLÉKLET: Egy gépjárműtípus zajszintjére vonatkozó EK-típusjóvá hagyást illető rendelkezések
1. függelék: Adatközlő lap
 2. függelék: EK-típusbizonyítvány minta
- Kiegészítés az EK-típusbizonyítványhoz
- II. MELLÉKLET: A kipufogórendszerek önálló műszaki egységként történő EK-típusjóvá hagyására (csere-kipufogórendszerek) vonatkozó igazgatási rendelkezések
1. függelék: Adatközlő lap
 2. függelék: EK-típusbizonyítvány minta
- Kiegészítés az EK-típusbizonyítványhoz
3. függelék: EK-típus-jóvá hagyási jel (minta)
- III. MELLÉKLET: Műszaki követelmények
- IV. MELLÉKLET: A. rész: A hatályon kívül helyezett irányelv és egymást követő módosításainak jegyzéke
B. rész: A nemzeti jogba való átültetésre és alkalmazásra előírt határidők
- V. MELLÉKLET: Megfelelési táblázat

A keskeny nyomtávú kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok ***I

P7_TA(2011)0211

Az Európai Parlament 2011. május 11-i jogalkotási állásfoglalása a keskeny nyomtávú kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok vezetőülés elé szerelt, borulás hatása elleni védőszerkezetekről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált szöveg) (COM(2010)0610 – C7-0340/2010 – 2010/0302(COD))

(2012/C 377 E/38)

(Rendes jogalkotási eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0610),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0340/2010),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. január 19-i véleményére ⁽¹⁾,
- tekintettel a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,

⁽¹⁾ HL C 84., 2011.3.17., 54. o.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

2011. május 11., szerda

- tekintettel eljárási szabályzata 86. és 55. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A7-0098/2011),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye szerint a szóban forgó javaslat a meglévő szövegek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza,
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P7_TC1-COD(2010)0302

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2011. május 11-én került elfogadásra a keskeny nyomtávú kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok vezetőülés elé szerelt, borulás hatása elleni védőszerkezetekről szóló 2011/.../EU európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (kodifikált szöveg)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A keskeny nyomtávú kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok vezetőülés elé szerelt, borulás hatása elleni védőszerkezetekről szóló, 1987. június 25-i 87/402/EGK tanácsi irányelvet ⁽³⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.
- (2) A 87/402/EGK irányelv egyike a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjövahagyásáról, valamint a 74/150/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. május 26-i 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽⁵⁾ felváltott 74/150/EGK tanácsi irányelv szerinti EK-típusjövahagyási rendszerre vonatkozó egyedi irányelveknek és technikai előírásoknak állapított meg a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok kiképzését és felépítését illetően a vezetőülés elé szerelt, borulás hatása elleni védőszerkezettel kapcsolatban. Ezek a technikai előírások a tagállamok jogszabályainak közelítésére vonatkoztak annak érdekében, hogy a

⁽¹⁾ HL C 84., 2011.3.17., 54. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2011. május 11-i álláspontja.

⁽³⁾ HL L 220., 1987.8.8., 1. o.

⁽⁴⁾ Lásd a VIII. melléklet A. részét.

⁽⁵⁾ HL L 171., 2003.7.9., 1. o.

2011. május 11., szerda

2003/37/EK irányelv szerinti EK-típusjóváahagyási eljárást alkalmazni lehessen minden traktortípus esetében. Következésképpen a 2003/37/EK irányelv által meghatározott, a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeire vonatkozó rendelkezések ezen irányelvre is alkalmazandók.

- (3) Ez az irányelv nem érinti a VIII. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba való átültetésére és alkalmazására előírt határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezt az irányelvet a 2003/37/EK irányelv 2. cikk j) pontjában meghatározott, az alábbi jellemzőkkel rendelkező traktorokra kell alkalmazni:

- a) a szabad magasság legfeljebb 600 mm az első és hátsó tengely legalacsonyabb pontja alatt, a differenciálművet is beleértve;
- b) a szélesebb gumibroncsokkal felszerelt tengely rögzített, vagy állítható legkisebb nyomtávja legfeljebb 1 150 mm; azzal a feltétellel, hogy a szélesebb gumibroncsokkal felszerelt tengelyt legfeljebb 1 150 mm nyomtávra állítják be. A másik tengely nyomtávjának oly módon kell beállítani, hogy a keskenyebb gumibroncsok külső széle ne nyúljon túl a másik tengely gumibroncsainak külső szélén; amennyiben mindkét tengelyen azonos méretű keréktárcsák és gumibroncsok vannak, akkor mindkét tengely állandó, vagy állítható nyomtávjának 1 150 mm-nél kisebbnek kell lennie;
- c) 600 és 3 000 kg közötti tömeg, a traktor a 2003/37/EK irányelv I. melléklet, A. minta 2.1. pontjában meghatározott terheletlen tömegének felel meg, beleértve ezen irányelv szerint felszerelt, a borulás hatása elleni védőszerkezetet és a gyártó által ajánlott legnagyobb méretű gumibroncsokat.

2. cikk

(1) Minden tagállam biztosítja a borulás hatása elleni védőszerkezetek és ezek traktorhoz erősítésének az EK-alkatrész-típusjóváahagyását, amennyiben az megfelel az I. és II. mellékletben előírt szerkezeti és vizsgálati követelményeknek.

(2) Az EK-alkatrész-típusjóváahagyást biztosító valamennyi tagállam megteszi az igazoláshoz szükséges intézkedéseket és amennyiben szükséges, együttműködik a többi tagállam illetékes hatóságaival annak érdekében, hogy a gyártott modellek megfeleljenek a jóváhagyott típusnak. A vizsgálatok helyszíni ellenőrzéssel történnek.

3. cikk

A tagállamok a IV. melléklet szerinti EK-alkatrész-típusjóváahagyási jelet adnak a traktor, vagy a védőszerkezet gyártójának, illetve meghatalmazott képviselőjének, az olyan borulás hatása elleni védőszerkezet-típusokra és a traktorra erősítésükre vonatkozóan, amelyre a 2. cikknek megfelelően a típusjóváahagyást megadták.

A tagállamok megtesznek minden megfelelő intézkedés annak érdekében, hogy megelőzzék a zavart okozó jelek használatát, amelyek alapján a 2. cikk szerinti borulás hatása elleni védőszerkezetek összetéveszthetők más berendezésekkel.

4. cikk

A tagállamok nem tilthatják meg a borulás hatása elleni védőszerkezetek és ezek traktorra erősítő szerkezetének forgalomba hozatalát a szerkezetükre való hivatkozással, amennyiben azok EK-alkatrész-típusjóváahagyási jellel rendelkeznek.

2011. május 11., szerda

Azonban a tagállam megtilthatja az EK-alkatrész-típusjóváahagyási jellel ellátott borulás hatása elleni védőszerkezet forgalomba hozatalát, ha az lényegesen eltér a jóváahagyott típustól.

E tagállam haladéktalanul értesíti a többi tagállamot és a Bizottságot a megtett intézkedésekről, részletesen indokolva a döntéseit.

5. cikk

Minden tagállam illetékes hatósága egy hónapon belül elküldi a V. melléklet szerinti EK-alkatrész-típusbizonyítvány másolatát a többi tagállam illetékes hatóságának, és amelyet minden elfogadott, vagy elutasított védőszerkezet típusra ki kell tölteni.

6. cikk

(1) Amennyiben az a tagállam, amelyik az EK-alkatrész-típusjóváahagyást megadta, megállapítja, hogy több, a jóváahagyási jellel ellátott borulás hatása elleni védőszerkezet és ezek traktorra erősítése nem felel meg a jóváahagyott típusnak, megteszi a szükséges lépést annak biztosítására, hogy a gyártott darabok a jóváahagyottal megegyezzenek.

Ezen tagállam illetékes hatóságai tájékoztatják a többi tagállam illetékes hatóságait a megtett intézkedésekről, amelyek jelentős és ismételt hiányosság esetén egészen az EK-alkatrész-típusjóváahagyás visszavonásáig terjedhetnek.

Ezek a hatóságok ugyanilyen intézkedéseket tesznek, ha egy másik tagállam illetékes hatóságai értesítik őket ilyen meg nem egyezésről.

(2) A tagállamok illetékes hatóságai egy hónapon belül értesítik egymást bármely EK-alkatrész-típusjóváahagyás visszavonásáról és ennek okairól.

7. cikk

Ezen irányelv végrehajtása során elfogadott rendelkezés alapján hozott döntés a borulás hatása elleni védőszerkezetek EK-alkatrész-típusjóváahagyásának megtagadásáról vagy visszavonásáról, illetve azok forgalomba hozatalának vagy használatának tiltásáról, részletesen indokolja azt.

Az érintett felet a döntésről értesíteni kell és ugyanakkor tájékoztatni kell a tagállamokban hatályban lévő jogszabályok szerinti jogorvoslatról és a határidőkről, amelyeken belül a jogorvoslattal élhet.

8. cikk

(1) Azoknak a traktoroknak a tekintetében, amelyek eleget tesznek az ebben az irányelvben foglalt követelményeknek, a tagállamok:

a) nem utasíthatják el egy traktortípusra az EK-típusjóváahagyás megadását vagy a nemzeti típusjóváahagyás megadását;

b) nem tilthatják meg a traktorok első üzembe helyezését.

(2) A tagállamok elutasíthatják a nemzeti típusjóváahagyás megadását olyan traktortípus vonatkozásában, amely nem tesz eleget az ebben az irányelvben foglalt követelményeknek.

9. cikk

(1) A tagállamok nem tagadhatják meg a traktorok forgalomba helyezését, illetőleg nem tilthatják meg azok értékesítését vagy használatát a borulás hatása elleni védőszerkezetre vagy ennek traktorra erősítésére hivatkozva, amennyiben azokat ellátták EK-alkatrész-típusjóváahagyási jellel, és megfelelnek a VI. melléklet követelményeinek.

2011. május 11., szerda

A tagállamok azonban – a Szerződésnek megfelelően – az 1. cikkben említett traktorok meghatározott alkalmazására bevezethetnek bizonyos korlátozásokat, ha ezt a biztonság megköveteli meghatározott talaj-, vagy növényi termékek sajátosságai miatt. A tagállamok értesítik a Bizottságot az ilyen korlátozásokról, azok végrehajtása előtt, és elfogadásuk okairól.

(2) Ezen irányelv nem befolyásolja a tagállamoknak azt a jogát, hogy – a Szerződésnek megfelelően – követelményeket írjanak elő, amelyeket a munkavállalók biztonságának megőrzése érdekében a kérdéses traktorok használatakor szükségesnek tartanak, feltéve hogy ez nem jelenti a védőszerkezet megváltoztatását az irányelvben nem részletezett módon.

10. cikk

(1) Az EK-típusjóváhagyással kapcsolatban az 1. cikkben említett valamennyi traktort fel kell szerelni borulás hatása elleni védőszerkezettel.

(2) Az (1) bekezdésben említett védőszerkezetnek a hátul felszerelt védőszerkezet kivételével meg kell felelnie az ezen irányelv I. és II. mellékletében vagy a 2009/57/EK ⁽¹⁾ vagy a 2009/75/EK ⁽²⁾ európai parlamenti és tanácsi irányelvek I–IV. mellékletében megállapított követelményeknek.

11. cikk

Az I–VII. mellékletben leírt követelményeknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításait a 2003/37/EK irányelv 20. cikke (3) bekezdésében hivatkozott eljárásnak megfelelően fogadják el.

12. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

13. cikk

A VIII. melléklet A. részében meghatározott jogi aktusok által módosított 87/402/EGK irányelv hatályát veszti, a VIII. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba való átültetésére és alkalmazására előírt határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a IX. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

14. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

15. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt [...]

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 261., 2009.10.3., 1. o.

⁽²⁾ HL L 261., 2009.10.3., 40. o.